



# ÉPREUVES UNIFORMES

## **Résultats** aux épreuves de langue d'enseignement et littérature

Année scolaire 2005-2006



# ÉPREUVES UNIFORMES

## **Résultats** aux épreuves de langue d'enseignement et littérature

Année scolaire 2005-2006

Direction générale des affaires universitaires et collégiales  
Direction de l'enseignement collégial  
Octobre 2006

**RÉSULTATS À L'ÉPREUVE D'ANGLAIS,  
LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**

**ANNÉE SCOLAIRE 2005-2006**

**ÉPREUVE D'ANGLAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve du 14 et du 17 décembre 2005 : 4 381<sup>1</sup>**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Comprehension and Insight	26,0 (1 141)	39,7 (1 738)	31,3 (1 370)	2,6 (113)	0,4 (16)	0,1 (3)
II Organization of Response	24,3 (1 063)	45,8 (2 007)	26,6 (1 166)	2,2 (95)	1,1 (50)	0,0 (0)
III Expression	26,4 (1 157)	39,3 (1 721)	30,0 (1 315)	3,8 (167)	0,4 (19)	0,0 (2)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Comprehension and Insight	97,0 (4 249)	3,0 (132)
II Organization of Response	96,7 (4 236)	3,3 (145)
III Expression	95,7 (4 193)	4,3 (188)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	91,7 (4 019)	8,3 (362)

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
 ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

**Sujets du 14 décembre 2005 (3 294 élèves)**

Sujets	% d'élèves (Nombre d'élèves)	% de réussite (Nombre d'élèves)
1. Un texte de Joan Baxter, "Hombre." Strangers Are Like Children	20,0 (661)	93,2 (616)
2. Un texte de Neil Bissoondath, "Selling Illusions: The Cult of Multiculturalism in Canada"	44,8 (1 477)	90,7 (1 339)
3. Un texte de Neale McDevitt, "Dark Girl"	35,1 (1 156)	91,5 (1 057)

1. En raison de circonstances exceptionnelles, deux épreuves se sont tenues en décembre 2005.

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

**Sujets du 17 décembre 2005 (1 087 élèves)**

<b>Sujets</b>	<b>% d'élèves (Nombre d'élèves)</b>	<b>% de réussite (Nombre d'élèves)</b>
1. Un texte de Anne Laurel Carter, "No Missing Parts"	33,0 (359)	90,9 (326)
2. Un texte de Loma Renooy, "Looking Back while Facing Forward"	39,4 (428)	94,2 (403)
3. Un texte de Kate Braid, "A Plea for the Physical"	27,6 (300)	92,0 (276)

**ÉPREUVE D'ANGLAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve du 17 mai 2006 : 3 568**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Comprehension and Insight	24,2 (865)	38,9 (1 389)	31,8 (1 134)	3,8 (137)	1,0 (36)	0,2 (7)
II Organization of Response	23,0 (822)	42,8 (1 527)	28,6 (1 020)	4,0 (144)	1,5 (55)	0,0 (0)
III Expression	27,4 (978)	38,3 (1 366)	28,1 (1 001)	5,2 (187)	1,0 (35)	0,0 (1)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Comprehension and Insight	95,0 (3 388)	5,0 (180)
II Organization of Response	94,0 (2 345)	6,0 (199)
III Expression	93,7 (3 345)	6,3 (223)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	88,2 (3 147)	11,8 (421)

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
 ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

Sujets	% d'élèves (Nombre d'élèves)	% de réussite (Nombre d'élèves)
1. Un texte de Lauren B. Davis, "In the Memory House"	23,7 (845)	84,9 (717)
2. Un texte de Sara O'Leary, "If Things Happen for a Reason"	31,6 (1 128)	88,8 (1 002)
3. Un texte de Martin Luther King, Jr., "Where Do We Go From Here: Community or Chaos?"	44,7 (1 595)	89,5 (1 428)

**ÉPREUVE D'ANGLAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve du 9 août 2006 : 425**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Comprehension and Insight	10,1 (43)	42,1 (179)	42,1 (179)	4,9 (21)	0,7 (3)	0,0 (0)
II Organization of Response	14,6 (62)	48,7 (207)	28,2 (120)	6,1 (26)	2,4 (10)	0,0 (0)
III Expression	10,4 (44)	29,9 (127)	45,4 (193)	12,2 (52)	1,9 (8)	0,2 (1)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Comprehension and Insight	94,4 (401)	5,6 (24)
II Organization of Response	91,5 (389)	8,5 (36)
III Expression	85,6 (364)	14,4 (61)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	79,8 (339)	20,2 (86)

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
 ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

Sujets	% d'élèves (Nombre d'élèves)	% de réussite (Nombre d'élèves)
1. Un texte de Pam Houston, "Creating Your Own"	39,3 (167)	79,6 (133)
2. Un texte de Morley Callaghan, "Rigmarole"	38,1 (162)	79,6 (129)
3. Un texte de Katerina Cizek, "The Real Deal"	22,6 (96)	80,2 (77)

**ÉPREUVE D'ANGLAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve durant l'année scolaire 2005-2006 : 10 520**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Comprehension and Insight	24,5 (2 049)	39,5 (3 306)	32,0 (2 683)	3,2 (271)	0,7 (55)	0,1 (10)
II Organization of Response	23,3 (1 947)	44,7 (3 741)	27,5 (2 306)	3,2 (265)	1,4 (115)	0,0 (0)
III Expression	26,0 (2 179)	38,4 (3 214)	30,0 (2 509)	4,8 (406)	0,7 (62)	0,0 (4)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Comprehension and Insight	96,0 (8 038)	4,0 (336)
II Organization of Response	95,5 (7 994)	4,5 (380)
III Expression	94,4 (7 902)	5,6 (472)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	89,6 (7 505)	10,4 (869)

## CRITÈRES D'ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE D'ANGLAIS

### MARKING CRITERIA

#### **CRITERION I    COMPREHENSION AND INSIGHT**

- recognition of a main idea from the selected reading
- identification of techniques and/or devices as employed by the author
- evidence of critical or analytical interpretation of the selection
- references which demonstrate understanding of the reading

#### **CRITERION II    ORGANIZATION OF RESPONSE**

- statement of a thesis about the text
- structured development of the essay
- use of supporting detail
- unified paragraph structure

#### **CRITERION III    EXPRESSION**

- appropriate use of words
- varied and correct sentence structures
- correct grammar
- conventional spelling, punctuation, and mechanics

**Students must get at least a “C” for all three criteria. Students who get a lower grade (“D”, “E” or “F”) for any one criterion will automatically fail the examination.**

**RÉSULTATS À L'ÉPREUVE DE FRANÇAIS,**  
**LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**

**ANNÉE SCOLAIRE 2005-2006**

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve du 14 et du 17 décembre 2005 : 20 819<sup>1</sup>**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Compréhension et qualité de l'argumentation	11,2 (2 338)	55,7 (11 596)	29,1 (6 050)	3,8 (797)	0,2 (38)	0,0 (1)
II Structure du texte de l'élève	43,4 (9 032)	36,9 (7 684)	18,9 (3 939)	0,7 (147)	0,1 (16)	0,0 (1)
III Maîtrise de la langue	17,4 (3 627)	34,6 (7 202)	36,1 (7 506)	4,9 (1 017)	5,5 (1 144)	1,6 (323)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Compréhension et qualité de l'argumentation	96,0 (19 984)	4,0 (835)
II Structure du texte de l'élève	99,2 (20 655)	0,8 (164)
III Maîtrise de la langue	88,1 (19 799)	11,9 (2 372)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	85,9 (17 881)	14,1 (2 938)

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
 ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

**Sujets du 14 décembre 2005 (13 112 élèves)**

Sujets	% d'élèves (Nombre d'élèves)	% de réussite (Nombre d'élèves)
1. Un extrait de la fable « Le Lion amoureux » de Jean de La Fontaine et un extrait du <i>Lion</i> de Joseph Kessel.	23,6 (4 913)	86,6 (4 254)
2. Un extrait de la pièce <i>Les Voisins</i> de Claude Meunier et Louis Saia.	19,1 (3 974)	87,9 (3 493)
3. Un extrait du <i>Survenant</i> de Germaine Guèvremont.	20,3 (4 225)	87,7 (3 705)

1. En raison de circonstances exceptionnelles, deux épreuves se sont tenues en décembre 2005.

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

**Sujets du 17 décembre 2005 (7 703 élèves)**

1. Deux chansons de Gilbert Langevin : « Naufrage » et « La solitude encore ».	12,4 (2 588)	80,1 (2 072)
2. Un extrait de <i>Du sommet d'un arbre</i> d'Yves Beauchemin.	15,6 (3 248)	86,6 (2 812)
3. Un extrait de <i>La Double Inconstance</i> de Marivaux.	9,0 (1 867)	82,7 (1 544)

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE  
DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LES COTES OBTENUES  
POUR CHAQUE SOUS-CRITÈRE ET POUR CHACUN DES TROIS CRITÈRES  
14 et 17 DÉCEMBRE 2005**

Sous-critères	% d'élèves						
	a	b	c+	c	d	e	f
1. Respect du sujet de rédaction	71,9	19,3	6,5	1,2	0,9	0,1	0,0
2. Qualité de l'argumentation	28,0	29,0	19,5	14,9	6,7	1,7	0,2
3. Intégration de connaissances littéraires	7,9	10,0	24,0	24,1	30,5	3,4	0,1
<b>I COMPRÉHENSION ET QUALITÉ DE L'ARGUMENTATION</b>	11,2	55,7	29,1		3,8	0,2	0,0
4. Introduction et conclusion	28,9	31,8	26,1	11,0	1,8	0,3	0,1
5. Développement	47,8	31,4	14,3	5,4	0,8	0,1	0,0
<b>II STRUCTURE DU TEXTE DE L'ÉLÈVE</b>	43,4	36,9	18,9		0,7	0,1	0,0
6. Vocabulaire	64,7	27,6	6,4	1,2	0,2	0,0	0,0
7. Syntaxe et ponctuation	12,5	29,3	26,1	16,4	9,5	4,8	1,3
8. Orthographe d'usage et orthographe grammaticale	18,1	25,8	20,6	14,4	9,7	7,5	3,8
<b>III MAÎTRISE DE LA LANGUE</b>	17,4	34,6	36,1		4,9	5,5	1,6

➔ **Calcul de la cote globale pour chaque critère**

Pour obtenir la cote globale des critères I et II, additionner la valeur des cotes obtenues pour chacun des sous-critères selon le barème qui suit : a = 6, très bien; b = 5, bien; c+ = 4, assez bien; c = 3, suffisant; d = 2, insuffisant; e = 1, médiocre; f = 0, nul.

Pour le critère III, additionner le nombre de fautes relevées aux sous-critères 6 à 8. Étant donné que le sous-critère 6. *Vocabulaire* est évalué de façon qualitative, on doit transformer la cote obtenue en nombre de fautes selon l'échelle qui suit : a = 0; b = 2; c+ = 3; c = 4; d = 6; e = 8; f = 10.

Il est à noter que, pour les besoins du tableau, le nombre de fautes relevées aux sous-critères 7 et 8 a été traduit en cotes selon le barème suivant : 0-3 = a; 4-7 = b; 8-11 = c+; 12-15 = c; 16-20 = d; 21-30 = e; =>31 = f.

Comme pour les épreuves antérieures, pour réussir au critère III- *Maîtrise de la langue*, un élève ne peut commettre plus de 30 fautes dans un texte de 900 mots, ce qui correspond à une faute aux 30 mots.

Le tableau ci-dessous indique la correspondance entre les valeurs totales obtenues et les cotes globales.

Critère I		Critère II		Critère III	
Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Total des fautes
A	17-18	A	11-12	A	0-9 fautes
B	13-16	B	9-10	B	10-19 fautes
C	9-12	C	6-8	C	20-30 fautes
D	4-8	D	3-5	D	31-45 fautes
E	1-3	E	1-2	E	46-60 fautes
F	0	F	0	F	+ de 60 fautes

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve du 17 mai 2006\*: 16 888**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Compréhension et qualité de l'argumentation	6,5 (1 102)	48,7 (8 222)	38,6 (6 506)	5,8 (970)	0,4 (61)	0,0 (5)
II Structure du texte de l'élève	30,2 (5 090)	39,6 (6 687)	28,4 (4 783)	1,6 (276)	0,2 (27)	0,0 (3)
III Maîtrise de la langue	12,2 (2 053)	28,2 (4 755)	40,1 (6 768)	6,9 (1 156)	9,2 (1 551)	3,5 (583)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Compréhension et qualité de l'argumentation	93,9 (15 830)	6,1 (1 036)
II Structure du texte de l'élève	98,2 (16 560)	1,8 (306)
III Maîtrise de la langue	80,5 (13 576)	19,5 (3 290)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	77,5 (13 095)	22,5 (3 793)

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
 ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX**

Sujets	% d'élèves (Nombre d'élèves)	% de réussite (Nombre d'élèves)
1. Un extrait de Comme un roman de Daniel Pennac et un extrait de Les mots de Jean-Paul Sartre.	26,6 (4 483)	72,4 (3 244)
2. Deux extraits de Les larmes volées de Jacqueline Barrette.	45,5 (7 666)	78,1 (5 989)
3. Un extrait de La légende de l'homme à la cervelle d'or d'Alphonse Daudet.	28,0 (4 717)	81,9 (3 862)

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE  
DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LES COTES OBTENUES  
POUR CHAQUE SOUS-CRITÈRE ET POUR CHACUN DES TROIS CRITÈRES**

**17 mai 2006**

Sous-critères	% d'élèves						
	a	b	c+	c	d	e	f
1. Respect du sujet de rédaction	65,8	22,8	8,1	1,7	1,2	0,3	0,1
2. Qualité de l'argumentation	18,7	28,7	21,8	18,6	9,5	2,3	0,4
3. Intégration de connaissances littéraires	4,6	7,2	18,7	23,0	40,0	6,4	0,2
<b>I COMPRÉHENSION ET QUALITÉ DE L'ARGUMENTATION</b>	6,5	48,7	38,6		5,8	0,4	0,0
4. Introduction et conclusion	18,8	27,6	31,7	17,3	3,9	0,5	0,2
5. Développement	38,6	32,9	18,2	8,6	1,3	0,3	0,1
<b>II STRUCTURE DU TEXTE DE L'ÉLÈVE</b>	30,2	39,6	28,4		1,6	0,2	0,0
6. Vocabulaire	58,4	31,3	8,2	1,8	0,3	0,0	0,0
7. Syntaxe et ponctuation	11,1	26,2	26,1	17,2	10,7	7,0	1,8
8. Orthographe d'usage et orthographe grammaticale	12,2	19,7	18,9	15,8	13,8	11,4	8,2
<b>III MAÎTRISE DE LA LANGUE</b>	12,2	28,2	40,1		6,9	9,2	3,5

➔ **Calcul de la cote globale pour chaque critère**

Pour obtenir la cote globale des critères I et II, additionner la valeur des cotes obtenues pour chacun des sous-critères selon le barème qui suit : a = 6, très bien; b = 5, bien; c+ = 4, assez bien; c = 3, suffisant; d = 2, insuffisant; e = 1, médiocre; f = 0, nul.

Pour le critère III, additionner le nombre de fautes relevées aux sous-critères 6 à 8. Étant donné que le sous-critère 6. *Vocabulaire* est évalué de façon qualitative, on doit transformer la cote obtenue en nombre de fautes selon l'échelle qui suit : a = 0; b = 2; c+ = 3; c = 4; d = 6; e = 8; f = 10.

Il est à noter que, pour les besoins du tableau, le nombre de fautes relevées aux sous-critères 7 et 8 a été traduit en cotes selon le barème suivant : 0-3 = a; 4-7 = b; 8-11 = c+; 12-15 = c; 16-20 = d; 21-30 = e; =>31 = f.

Comme pour les épreuves antérieures, pour réussir au critère III- *Maîtrise de la langue*, un élève ne peut commettre plus de 30 fautes dans un texte de 900 mots, ce qui correspond à une faute aux 30 mots.

Le tableau ci-dessous indique la correspondance entre les valeurs totales obtenues et les cotes globales.

Critère I		Critère II		Critère III	
Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Total des fautes
A	17-18	A	11-12	A	0-9 fautes
B	13-16	B	9-10	B	10-19 fautes
C	9-12	C	6-8	C	20-30 fautes
D	4-8	D	3-5	D	31-45 fautes
E	1-3	E	1-2	E	46-60 fautes
F	0	F	0	F	+ de 60 fautes

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve du 9 août 2006 : 2 167**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Compréhension et qualité de l'argumentation	7,1 (154)	40,0 (866)	39,6 (859)	12,0 (261)	1,2 (26)	0,0 (1)
II Structure du texte de l'élève	30,0 (650)	36,9 (799)	30,5 (662)	2,4 (52)	0,1 (3)	0,0 (1)
III Maîtrise de la langue	4,8 (105)	17,5 (380)	44,5 (964)	13,5 (292)	13,9 (302)	5,7 (124)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Compréhension et qualité de l'argumentation	86,7 (1 879)	13,3 (288)
II Structure du texte de l'élève	97,4 (2 111)	2,6 (56)
III Maîtrise de la langue	66,9 (1 449)	33,1 (718)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	61,3 (1 330)	38,7 (838)

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LE SUJET CHOISI  
ET TAUX DE RÉUSSITE ASSOCIÉ À CHACUN D'EUX  
ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE  
DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LES COTES OBTENUES  
POUR CHAQUE SOUS-CRITÈRE ET POUR CHACUN DES TROIS CRITÈRES**

**9 AOÛT 2006**

Sous-critères	% d'élèves						
	a	b	c+	c	d	e	f
1. Respect du sujet de rédaction	53,9	23,9	13,0	4,1	4,3	0,7	0,1
2. Qualité de l'argumentation	15,4	22,2	19,3	22,1	13,8	5,5	1,6
3. Intégration de connaissances littéraires	5,2	8,1	19,2	24,0	33,2	9,9	0,5
<b>I COMPRÉHENSION ET QUALITÉ DE L'ARGUMENTATION</b>	7,1	40,0	39,6		12,0	1,2	0,0
4. Introduction et conclusion	17,2	26,2	31,5	19,3	4,8	0,7	0,4
5. Développement	40,1	30,7	17,7	9,7	1,2	0,5	0,1
<b>II STRUCTURE DU TEXTE DE L'ÉLÈVE</b>	30,0	36,9	30,5		2,4	0,1	0,0
6. Vocabulaire	53,7	34,8	9,3	2,0	0,2	0,0	0,0
7. Syntaxe et ponctuation	5,3	20,5	24,9	20,5	14,9	10,7	3,1
8. Orthographe d'usage et orthographe grammaticale	4,8	10,7	15,5	18,1	18,7	19,0	13,3
<b>III MAÎTRISE DE LA LANGUE</b>	4,8	17,5	44,5		13,5	13,9	5,7

➔ **Calcul de la cote globale pour chaque critère**

Pour obtenir la cote globale des critères I et II, additionner la valeur des cotes obtenues pour chacun des sous-critères selon le barème qui suit : a = 6, très bien; b = 5, bien; c+ = 4, assez bien; c = 3, suffisant; d = 2, insuffisant; e = 1, médiocre; f = 0, nul.

Pour le critère III, additionner le nombre de fautes relevées aux sous-critères 6 à 8. Étant donné que le sous-critère 6. *Vocabulaire* est évalué de façon qualitative, on doit transformer la cote obtenue en nombre de fautes selon l'échelle qui suit : a = 0; b = 2; c+ = 3; c = 4; d = 6; e = 8; f = 10.

Il est à noter que, pour les besoins du tableau, le nombre de fautes relevées aux sous-critères 7 et 8 a été traduit en cotes selon le barème suivant : 0-3 = a; 4-7 = b; 8-11 = c+; 12-15 = c; 16-20 = d; 21-30 = e; =>31 = f.

Comme pour les épreuves antérieures, pour réussir au critère III- *Maîtrise de la langue*, un élève ne peut commettre plus de 30 fautes dans un texte de 900 mots, ce qui correspond à une faute aux 30 mots.

Le tableau ci-dessous indique la correspondance entre les valeurs totales obtenues et les cotes globales.

Critère I		Critère II		Critère III	
Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Total des fautes
A	17-18	A	11-12	A	0-9 fautes
B	13-16	B	9-10	B	10-19 fautes
C	9-12	C	6-8	C	20-30 fautes
D	4-8	D	3-5	D	31-45 fautes
E	1-3	E	1-2	E	46-60 fautes
F	0	F	0	F	+ de 60 fautes

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**Nombre d'élèves ayant fait l'épreuve durant l'année scolaire 2005-2006 : 39 250**

**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE,  
 SELON LES COTES OBTENUES POUR CHAQUE CRITÈRE**

Critères	% d'élèves (Nombre d'élèves)					
	A	B	C	D	E	F
I Compréhension et qualité de l'argumentation	9,0 (3 594)	51,9 (20 684)	33,7 (13 415)	5,1 (2 028)	0,3 (125)	0,0 (6)
II Structure du texte de l'élève	37,1 (14 772)	38,1 (15 170)	23,6 (9 384)	1,2 (475)	0,1 (46)	0,0 (5)
III Maîtrise de la langue	14,5 (5 785)	31,0 (12 337)	38,2 (15 238)	6,2 (2 465)	7,5 (2 997)	2,6 (1 030)

**TAUX DE RÉUSSITE ET TAUX D'ÉCHEC PAR CRITÈRE**

Critères	% de réussite (Nombre d'élèves)	% d'échec (Nombre d'élèves)
I Compréhension et qualité de l'argumentation	94,6 (37 693)	5,4 (2 159)
II Structure du texte de l'élève	98,7 (39 326)	1,3 (526)
III Maîtrise de la langue	83,7 (33 360)	16,3 (6 492)
Évaluation globale (Réussite à tous les critères)	81,0 (32 306)	19,0 (7 569)

**ÉPREUVE DE FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT ET LITTÉRATURE**  
**DISTRIBUTION DES ÉLÈVES, EN POURCENTAGE, SELON LES COTES OBTENUES**  
**POUR CHAQUE SOUS-CRITÈRE ET POUR CHACUN DES TROIS CRITÈRES**  
**ANNÉE SCOLAIRE 2005-2006**

Sous-critères	% d'élèves						
	a	b	c+	c	d	e	f
1. Respect du sujet de rédaction	68,4	21,0	7,5	1,6	1,2	0,2	0,0
2. Qualité de l'argumentation	23,3	28,5	20,4	16,9	8,3	2,2	0,4
3. Intégration de connaissances littéraires	6,3	8,7	21,5	23,6	34,7	5,0	0,2
<b>I COMPRÉHENSION ET QUALITÉ DE L'ARGUMENTATION</b>	9,0	51,9	33,7		5,1	0,3	0,0
4. Introduction et conclusion	24,0	29,7	28,8	14,1	2,9	0,4	0,1
5. Développement	43,5	32,0	16,2	7,0	1,0	0,2	0,1
<b>II STRUCTURE DU TEXTE DE L'ÉLÈVE</b>	37,1	38,1	23,5		1,2	0,1	0,0
6. Vocabulaire	61,5	29,5	7,3	1,5	0,2	0,0	0,0
7. Syntaxe et ponctuation	11,5	27,5	26,0	17,0	10,3	6,1	1,6
8. Orthographe d'usage et orthographe grammaticale	14,9	22,4	19,6	15,2	11,9	9,8	6,2
<b>III MAÎTRISE DE LA LANGUE</b>	14,5	31,0	38,2		6,2	7,5	2,6

➔ **Calcul de la cote globale pour chaque critère**

Pour obtenir la cote globale des critères I et II, additionner la valeur des cotes obtenues pour chacun des sous-critères selon le barème qui suit : a = 6, très bien; b = 5, bien; c+ = 4, assez bien; c = 3, suffisant; d = 2, insuffisant; e = 1, médiocre; f = 0, nul.

Pour le critère III, additionner le nombre de fautes relevées aux sous-critères 6 à 8. Étant donné que le sous-critère 6. *Vocabulaire* est évalué de façon qualitative, on doit transformer la cote obtenue en nombre de fautes selon l'échelle qui suit : a = 0; b = 2; c+ = 3; c = 4; d = 6; e = 8; f = 10.

Il est à noter que, pour les besoins du tableau, le nombre de fautes relevées aux sous-critères 7 et 8 a été traduit en cotes selon le barème suivant : 0-3 = a; 4-7 = b; 8-11 = c+; 12-15 = c; 16-20 = d; 21-30 = e; =>31 = f.

Comme pour les épreuves antérieures, pour réussir au critère III- *Maîtrise de la langue*, un élève ne peut commettre plus de 30 fautes dans un texte de 900 mots, ce qui correspond à une faute aux 30 mots.

Le tableau ci-dessous indique la correspondance entre les valeurs totales obtenues et les cotes globales.

Critère I		Critère II		Critère III	
Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Valeur totale	Cote globale	Total des fautes
A	17-18	A	11-12	A	0-9 fautes
B	13-16	B	9-10	B	10-19 fautes
C	9-12	C	6-8	C	20-30 fautes
D	4-8	D	3-5	D	31-45 fautes
E	1-3	E	1-2	E	46-60 fautes
F	0	F	0	F	+ de 60 fautes

# CRITÈRES D'ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE DE FRANÇAIS

## I COMPRÉHENSION ET QUALITÉ DE L'ARGUMENTATION

### Sous-critères<sup>1</sup>

1. L'élève traite de façon explicite tous les éléments de l'énoncé du sujet de rédaction.
2. L'élève développe un point de vue critique à l'aide d'arguments cohérents et convaincants et à l'aide de preuves pertinentes puisées dans les textes proposés.
3. L'élève fait preuve d'une compréhension juste des textes littéraires et de leur fonctionnement, et il sait intégrer de façon appropriée dans son texte des connaissances littéraires.

## II STRUCTURE DU TEXTE DE L'ÉLÈVE

### Sous-critères

4. L'élève rédige une introduction et une conclusion complètes et pertinentes.
5. L'élève construit un développement cohérent et des paragraphes organisés logiquement.

## III MAÎTRISE DE LA LANGUE

### Sous-critères

6. L'élève emploie des termes précis et variés.
7. L'élève construit des phrases correctes et place adéquatement les signes de ponctuation<sup>2</sup>.
8. L'élève observe l'orthographe d'usage et l'orthographe grammaticale<sup>3</sup>.

- 
1. Les sous-critères 1 à 6 sont évalués à l'aide d'une échelle d'appréciation comptant sept niveaux :

<b>Très bien</b> <b>a</b>	<b>Bien</b> <b>b</b>	<b>Assez bien</b> <b>c+</b>	<b>Suffisant</b> <b>c</b>	<b>Insuffisant</b> <b>d</b>	<b>Médiocre</b> <b>e</b>	<b>Nul</b> <b>f</b>
------------------------------	-------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	------------------------

Cependant, la cote obtenue pour le sous-critère 6 est traduite en nombre de fautes selon les valeurs suivantes : a = 0; b = 2; c+ = 3; c = 4; d = 6; e = 8; f = 10. Le nombre obtenu est ensuite additionné avec le nombre de fautes relevées aux sous-critères 7 et 8. Le nombre total de fautes relevées au critère III-Maîtrise de la langue est finalement traduit en cote globale (voir le tableau de la page précédente).

2. Les fautes de syntaxe et de ponctuation sont relevées et additionnées. Une erreur de ponctuation vaut une demi-faute.
3. Les fautes d'orthographe d'usage et d'orthographe grammaticale sont relevées et additionnées.

## Évolution des résultats

### Taux de réussite aux épreuves uniformes d'anglais au collégial, selon le sexe et le type de programme (en %)

	Taux de réussite					
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Sexe féminin	91,0	88,9	90,5	92,5	91,6	90,8
Sexe masculin	87,6	88,2	88,7	90,7	89,9	88,0
Formation préuniversitaire (DEC)	93,1	92,7	92,9	94,3	93,8	92,4
Formation technique (DEC)	78,3	76,6	81,1	84,6	81,6	79,1
Autres formations	56,6	57,0	60,6	61,3	53,2	60,2
<b>Ensemble de l'épreuve</b>	<b>89,5</b>	<b>88,6</b>	<b>89,8</b>	<b>91,7</b>	<b>90,9</b>	<b>89,6</b>

### Taux de réussite aux épreuves uniformes de français au collégial, selon le sexe et le type de programme (en %)

	Taux de réussite					
	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006
Sexe féminin	86,4	86,8	88,5	87,5	87,6	83,8
Sexe masculin	79,9	80,5	81,8	80,5	80,2	76,7
Formation préuniversitaire (DEC)	90,3	90,6	92,2	91,4	91,6	89,1
Formation technique (DEC)	76,9	78,2	79,9	78,5	77,6	72,6
Autres formations	53,5	57,9	60,8	61,5	63,0	58,4
<b>Ensemble de l'épreuve</b>	<b>83,7</b>	<b>84,3</b>	<b>85,8</b>	<b>84,7</b>	<b>84,7</b>	<b>81,1</b>



